

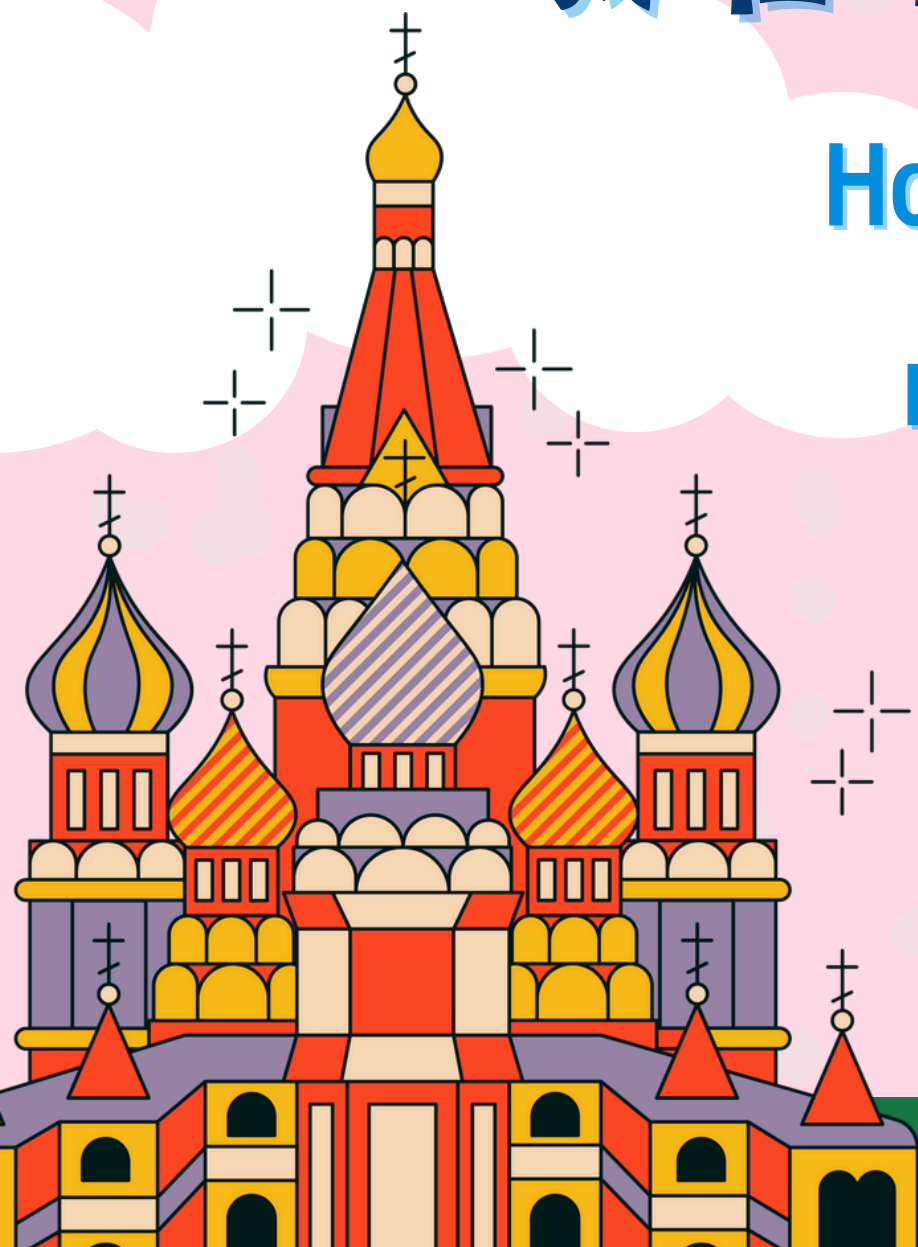



新經驗為人生帶來有意義的改變 — 我在中國文化大學擔任教學助理的旅程

Новый опыт приносит значимые изменения в
нашу жизнь – мой путь ассистента
преподавателя в Университете китайской
культуры.

潘茱莉 全商系

New experiences bring meaningful
changes to our lives – my way as a
teaching assistant at CCU.



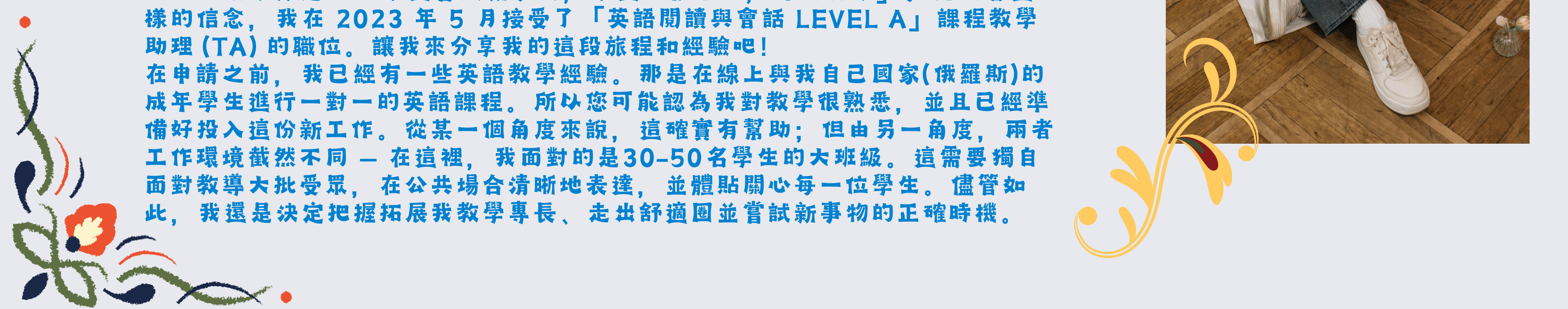


My life policy is – “Always try new things, never be afraid of the unknown and stay confident”. With that thought in mind, I accepted an offer to become one of the Teaching Assistants for the “English Reading and Speaking Level A” course in May 2023.

Let me tell you about my journey and share my experience! Before applying, I already had some English-teaching experience. That was online one-on-one English classes with adult students from my country. So you might think I was familiar with teaching and was all set to dive into the new job. On the one hand, that was indeed helpful. On the other hand, the work setting was completely different – you have a big class of 30-50 students with different learning and cultural backgrounds. You need to teach big audiences on your own, speak clearly in public, and be considerate of each student. Nevertheless, I decided it was the right time to broaden my teaching expertise, get out of my comfort zone, and give it a try.

我的生活信條是 — 「永遠嘗試新事物，永遠不懼未知，保持自信」。抱持著這樣的信念，我在 2023 年 5 月接受了「英語閱讀與會話 LEVEL A」課程教學助理 (TA) 的職位。讓我來分享我的這段旅程和經驗吧！

在申請之前，我已經有一些英語教學經驗。那是在線上與我自己國家(俄羅斯)的成年學生進行一對一的英語課程。所以您可能認為我對教學很熟悉，並且已經準備好投入這份新工作。從某一個角度來說，這確實有幫助；但由另一角度，兩者工作環境截然不同 — 在這裡，我面對的是30-50名學生的大班級。這需要獨自面對教導大批受眾，在公共場合清晰地表達，並體貼關心每一位學生。儘管如此，我還是決定把握拓展我教學專長、走出舒適圈並嘗試新事物的正確時機。





Let me dive a bit into the TA's job duties. We have a 3-hour "English Reading and Speaking course" class, where the 1st and 2nd hours are professor's time. A TA comes to class in the 2nd hour to assist a professor and takes over the class in the 3rd hour. In my opinion, this setting is without doubt beneficial. By staying during the 2nd hour I not only got a better insight into a particular professor's teaching style and class setting, but also learned valuable teaching techniques. A TA also needs to prepare a work report at the end of each month, check assignments and tests, and help students if needed. You are provided with a teaching plan for each class, which makes the process less chaotic. Moreover, Chinese Culture University Language Center organizes several training sessions for TAs at the beginning and during the semester. All sessions are very useful and enhance TA teaching skills. Professors are mostly very supportive and ready to help you with any questions, guide you, and hear your concerns. The Language Center is also very considerate and prepared to assist you with any situation.



讓我稍微深入談談教學助理的職責。我們有 3 小時的「英語閱讀與會話課程」，其中前 1 小時和第 2 小時是教授的時間。教學助理在第 2 小時來到課堂協助教授，並在第 3 小時接管課堂。在我看來，這種安排絕對是有益的。第 2 小時到課堂，我不僅能更清楚了解教授的教學風格和課程安排，還能學習寶貴的教學技巧。教學助理也需要在月底準備一份工作報告，檢查作業和協助考試，並在需要時幫助學生。中心會提供每堂課的教學計畫，這使得過程不那麼混亂。此外，學校的語文教學中心，會在學期初和學期中為教學助理舉行培訓課程。所有課程都非常有用，能提升教學助理的教學技能。大多數教授都非常支持我們，也樂意幫助解決任何問題、指導並傾聽教學助理的疑慮。語文教學中心也非常體貼，隨時都準備協助教學助理們應對任何情況。



In May 2023 we had the first TA meeting, where we were informed about our duties, salary, work conditions, and other important information. All ready for the first move, we began assisting the assigned professors in early September 2023. The first thing we needed to do was meeting with our professor and discussing our special responsibilities for each class. As for me, at that time I had four classes, which meant assisting four different professors. Each class was special. One of them was to help students practice IELTS speaking, others were more grammar-speaking focused, and another was directed to introducing complex vocabulary into speech. I had already been aware of work culture differences between Russia and Taiwan, but I was a bit afraid there would be misunderstandings or any other issues, even though I was ready to do my job responsibly. Nonetheless, all professors were friendly, helped me get used to a TA position, and gave me freedom to arrange tasks the way I see suitable for a particular class. The more classes I taught, the better I understood how to be a professional TA. I realized how much I enjoyed this experience and was always happy to come to class. At the end of fall semester 113, I was awarded as an outstanding TA, which was a great honor for me!

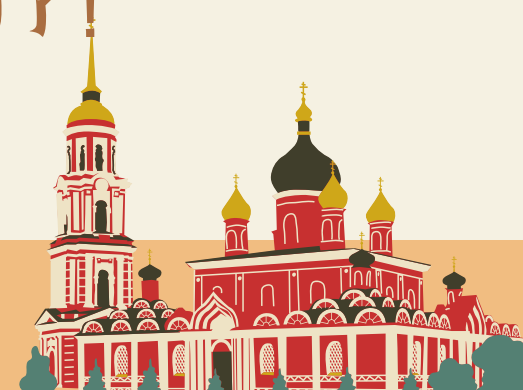
2023 年 5 月，我們召開了第一次教學助理會議，會議中說明了職責、薪水、工作條件及其他重要資訊。萬事俱備後，我們於 2023 年 9 月初開始協助授課教授。我們需要做的第一件事是與教授會面，討論每堂課的特殊職責。就我而言，那時我有四個班級，這意味著要協助四位不同的教授。每堂課都很特別。其中一堂是幫助學生練習雅思 (IELTS) 口語，其他課程更注重語法和口語，還有一堂是針對在口語中引入複雜詞彙。我已經意識到對於工作文化，俄羅斯與台灣間存在某些差異，雖然我已準備用負責任的態度面對工作，但仍有些擔心工作中可能會出現誤解或其他問題。不過，所有教授都很友善，幫助我適應教學助理職位，並給我自由，讓我以我認為適合特定班級的方式安排任務。我教的課越多，就越懂得如何成為一名專業的教學助理。我意識到我多麼享受這段經歷，並且總是很高興來到課堂。在 113 年秋季學期結束時，我被評選為傑出教學助理，這對我來說是莫大的榮譽！





My main goal from the very beginning was to become a students' guide through the English-learning journey, and encourage them to speak without being afraid to make a mistake. Since I am a student and also a non-native English speaker, I know how hard it could be to learn English. My way of learning English was also full of challenges and difficulties. I believe it helped me to connect with students and understand them better. I tried to see the situation from their perspective, observe the class dynamics, and be flexible. You need to be patient and never push students too hard. Step-by-step, I saw students improving their English. They were not afraid to speak out and share their ideas with the class anymore, work in groups, and were ready to correct their mistakes without feeling guilty. I also needed to adapt my teaching style to a different learning culture and create an inclusive environment. It took a while, but through practice and close work with my professor, I overcame all the difficulties. Seeing students improving their skills and smiling during the class, saying "Thank you, teacher Julia" after the class made me feel so happy. Nothing is more important than helping students achieve their goals!

我從一開始的主要目標是成為學生英語學習旅程中的嚮導，並鼓勵他們暢所欲言，不要害怕犯錯。由於我也是一名學生，而且英語同樣也不是我的母語，我知道學習英語有多難。我的英語學習之路一樣充滿了挑戰和困難。我相信這有助於我與學生建立聯繫並更好地理解他們。我試圖從他們的角度看問題，觀察課堂動態，並保持靈活性。我認為這需要耐心，絕不要對學生要求過高。在循序漸進中，我看到學生們的英語在進步。他們不再害怕大聲說出並分享他們的想法；不僅願意分組合作，也樂於糾正自己的錯誤而不會感到害羞。隨著課程進行，我也需要調整教學風格以適應不同的學習文化，並創造一個具有包容性的環境。這花了一段時間，但藉由落實規劃及與教授的密切合作，我克服了所有的困難。看到學生們的英文能力提升並能在課堂上微笑，同時在課後說「謝謝你，茱莉老師」，這讓我感到高興異常。沒有什麼比幫助學生實現目標更重要的了！





Now, it is my second year working as a TA for English classes. I am much more confident and aware of my responsibilities, however, I always strive for improvements and stay curious about my job. This experience taught me how to teach diverse groups, stay flexible, be ready to adapt to various learning environments, and communicate with different people. I have also improved my public speaking and creative skills. I am very grateful for the Language Center for offering me such a wonderful opportunity. I would like to say special thanks to all professors I assisted for being patient with me, trusting me, and sharing valuable insights with me. I am convinced that this experience has changed my life and made me a better person. If one asks me whether I can recommend applying for a TA position, I will definitely say "Yes! Go for it". From this moment on, I will continue to work hard and support both professors and students!

現在，這是我在英語課程擔任教學助理的第二年。我更加自信，更清楚自己的職責，但我總是不斷努力改進，對我的工作保持好奇心。這段經歷教會我如何教導多元群體、保持靈活、隨時準備適應各種學習環境以及與不同的人溝通。我也提升了我的公開演講和創造能力。我非常感謝語文教學中心為我提供了這麼好的機會。我要特別向所有我曾配合過的教授致謝，感謝他們對我的耐心、信任以及與我分享寶貴的見解。我深信這段經歷改變了我的生活，讓我成為一個更好的人。

如果有人問我是否推薦申請教學助理職位，我一定會說「是的！去嘗試吧」。從現在開始，我將繼續努力工作，支持教授和學生！

